

K a r i s K a r j a a



Språkbarometern-Kielibarometri 2008

Tammisaari-Karjaa-Pojo

RASEBORG-RAASEPORI 19.2.2009

Kjell Herberts, Åbo Akademi



SUOMEN KUNTALIITTO
FINLANDS KOMMUNFÖRBUND

OIKEUSMINISTERIÖ  JUSTITIEMINISTERIET

2008:

- 43 tvåspråkiga kommuner
kaksikielistä kuntaa

- 21 minorietsspråk: svenska

(Finby 79 - Helsingfors 34505 / Vanda 3 % - Hangö 43 %)

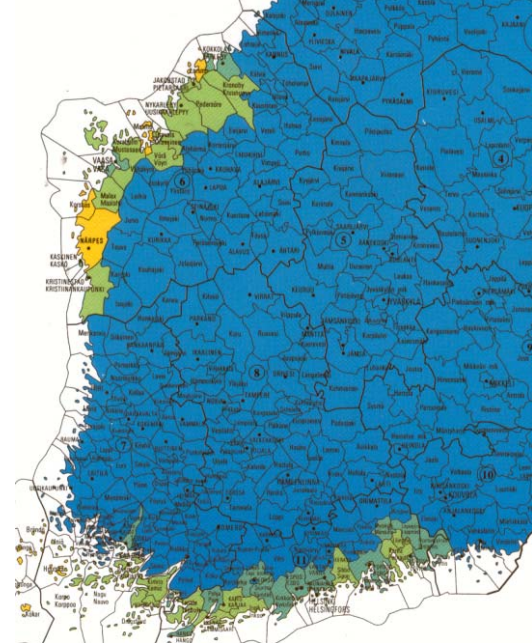
- 22 vähemmistökieli: suomi

(Iniö 78 - Pietarsaari 7967, Uusikaarlepyy 8,2% -Parainen 45,3 %)

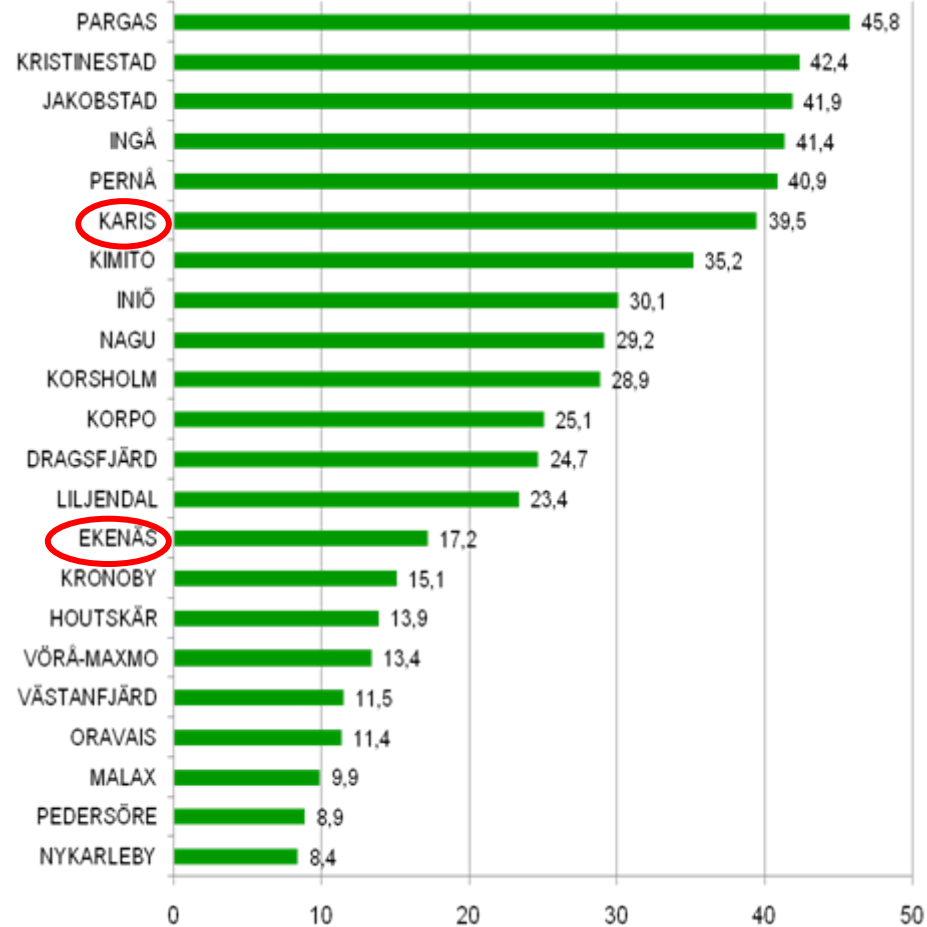
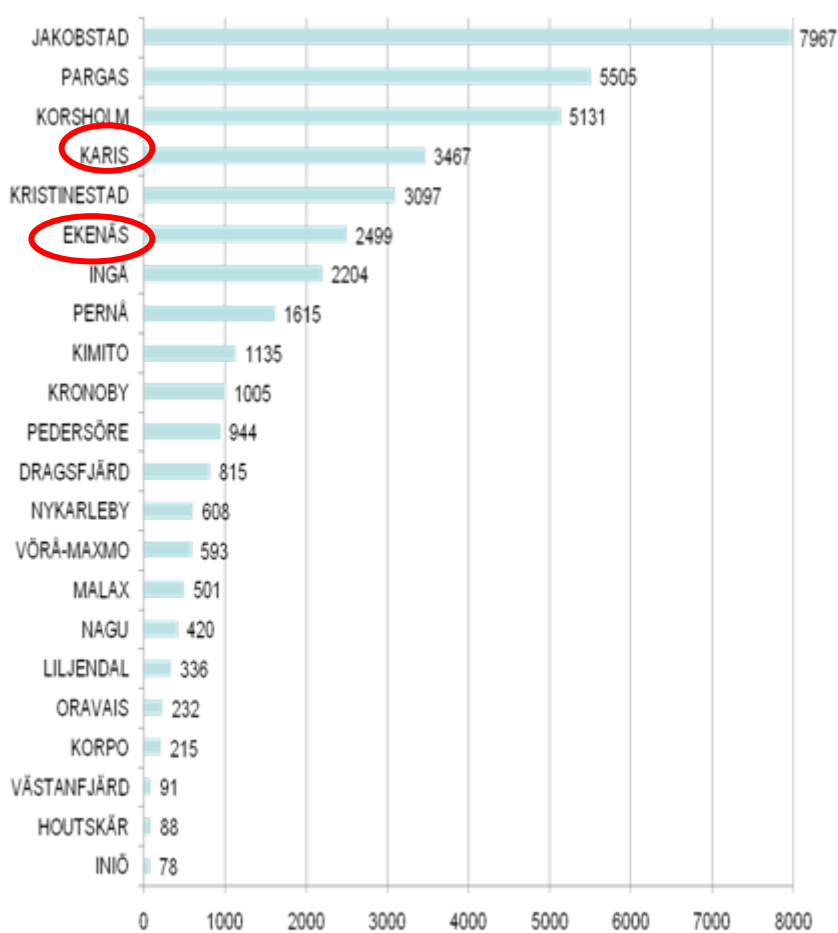
Kvoturval per kommun 50-400

4798 svenskspråkiga - 3595 finskspråkiga (tot.8393)

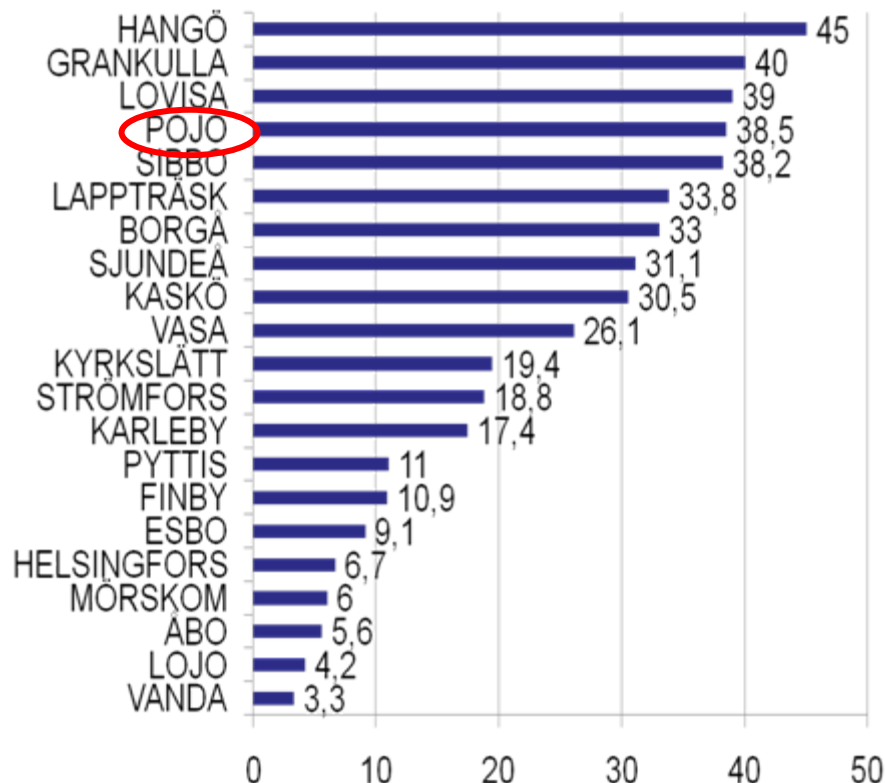
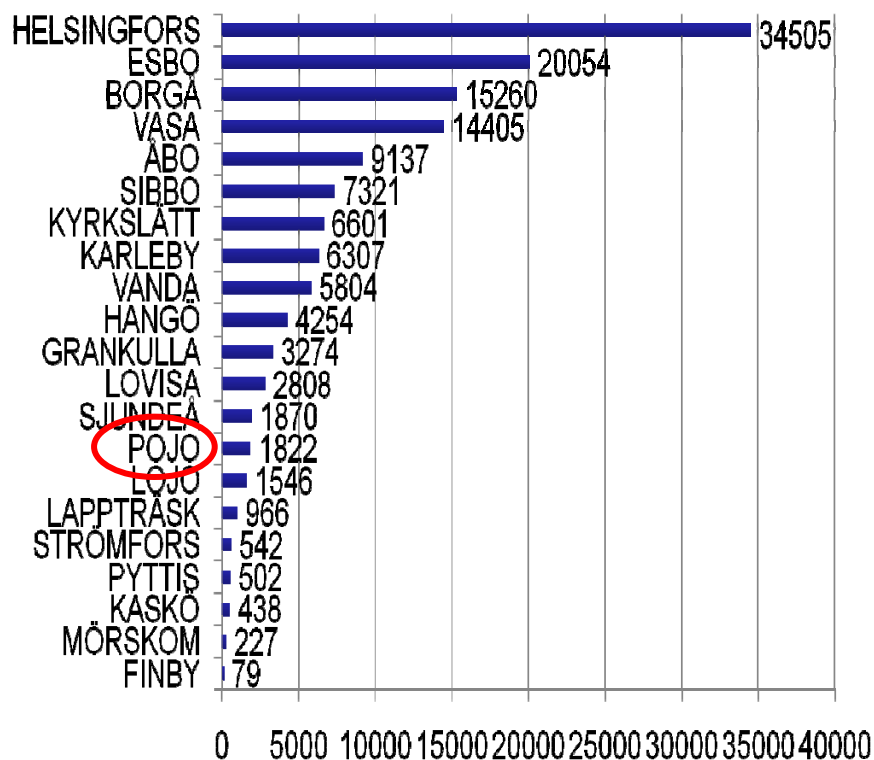
4762 svar =svarsprocent 56,7 %



Suomenkieliset vähemmistöt 2008 kunnittain (N ja %)



Svenskspråkiga minoriteter 2008 kommunvis (N och %)



Språkbarometern- Kielibarometri 2008

(Ekenäs med även 2004 och 2006
Tammisaari mukana myös 2004 ja 2006)

	URVAL	SVARARE	SVARS-%
	OTANTA	VASTAAJIA	VASTAUS-%
TAMMISAARI	250	131	55,0
KARJAA	250	120	50,4
POJO	200	113	58,2

Hur länge har du bott i kommunen? %

Kuinka kauan olet asunut kunnassa? %

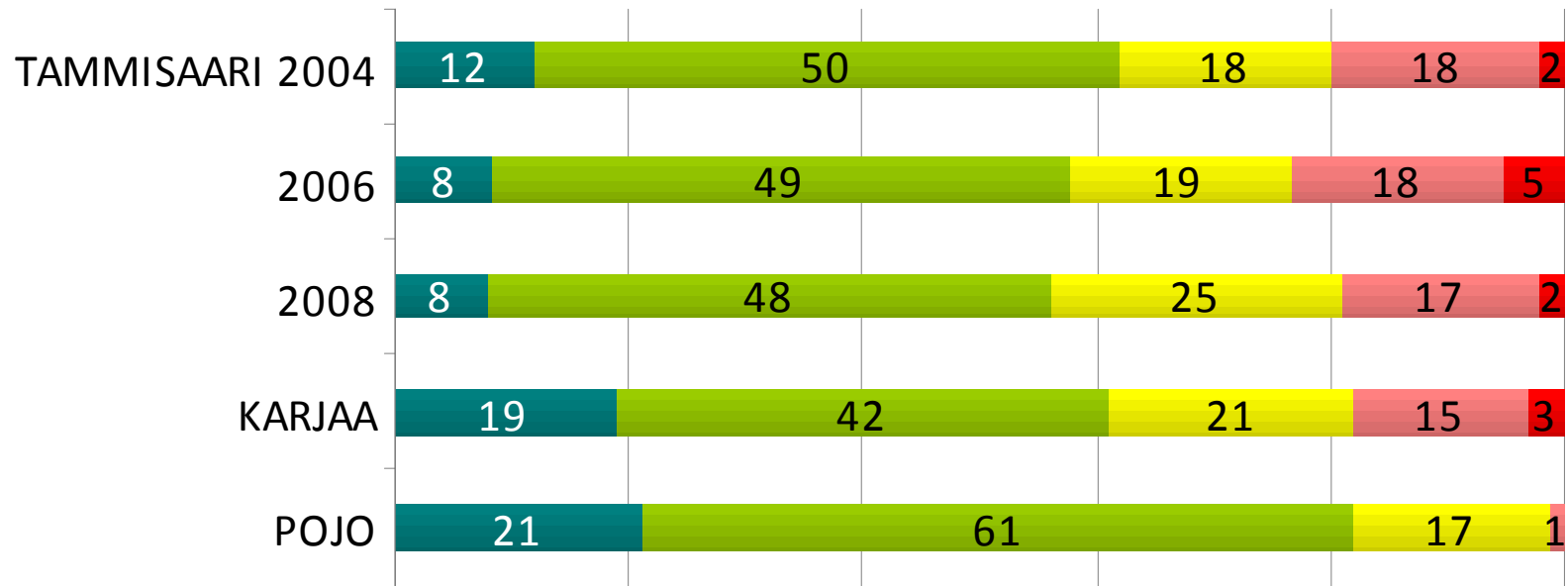
OBS! Endast finskspråkiga i Ekenäs I Karis och svenskspråkiga I Pojo med i Språkbarometern!	HELA LIVET	ÅTERFLYTTAD	INFLYTTAD
HUOM! Ainoastaan Tammisaaren ja Karjaan suomenkieliset ja Pohjan ruotsinkieliset mukana Kielibarometrissä!	KOKO IKÄNI	PALUU-MUUTTAJA	MUUALTA
TAMMISAARI suomenkieliset	14	6	80
KARJAA suomenkieliset	22	4	74
POJO svenskspråkiga	35	11	54

Hur bra anser du dig kunna svenska/finska? %
 Kuinka hyvin osaat mielestäsi ruotsia/suomea? %

	FULLSTÄNDIGT- UTMÄRKT	TILLFREDS- STÄLLANDE- NÖJAKTIGT	DÅLIGT- INTE ALLS
	TÄYDELLISESTI -HYVIN	MELKO HYVIN – TYDYTTÄVÄSTI	VÄLTTÄVÄSTI- EN LAINKAAN
TAMMISAARI (ruotsia)	46	31	23
KARJAA (ruotsia)	30	30	40
POJO (finska)	43	44	13

Hur anser du att kommunen lever upp till sina skyldigheter att ge likvärdig service på svensks och finska?

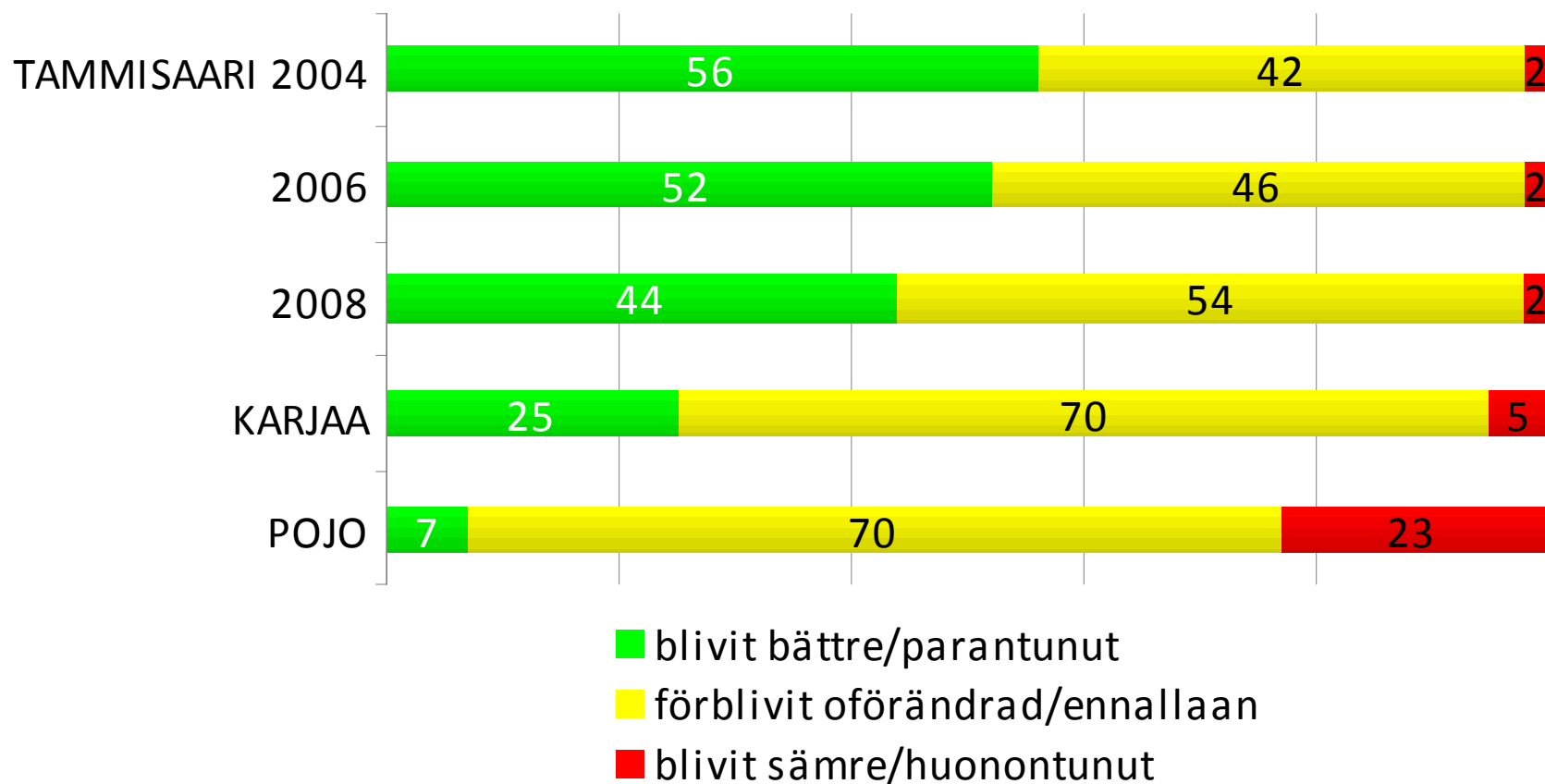
Miten kunta mielestäsi toteuttaa vastuutaan tasapuolisen suomen- ja ruotsinkielisen palvelun järjestämisessä?



- mycket bra/erittäin hyvin
- ganska bra/melko hyvin
- varken bra eller dåligt/ei hyvin eikä huonosti
- ganska dåligt/melko huonosti
- inte alls-mycket dåligt/ei ollenkaan-erittäin huonosti

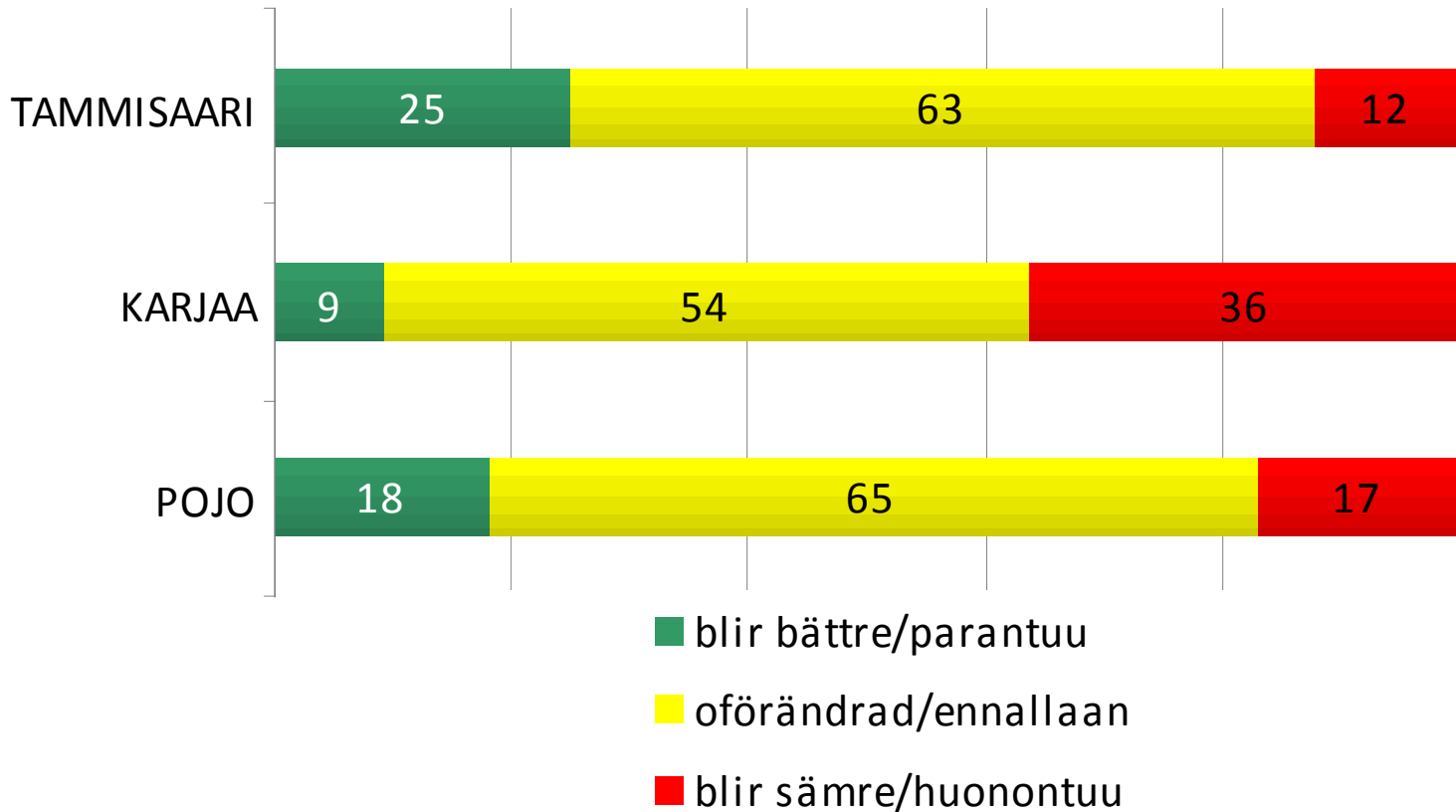
Hur har nivån på den språkliga servicen i kommunen under de senaste åren förändrats?

Mihin suuntaan kielellinen palvelu on kehittynyt kunnassanne viime vuosien aikana?



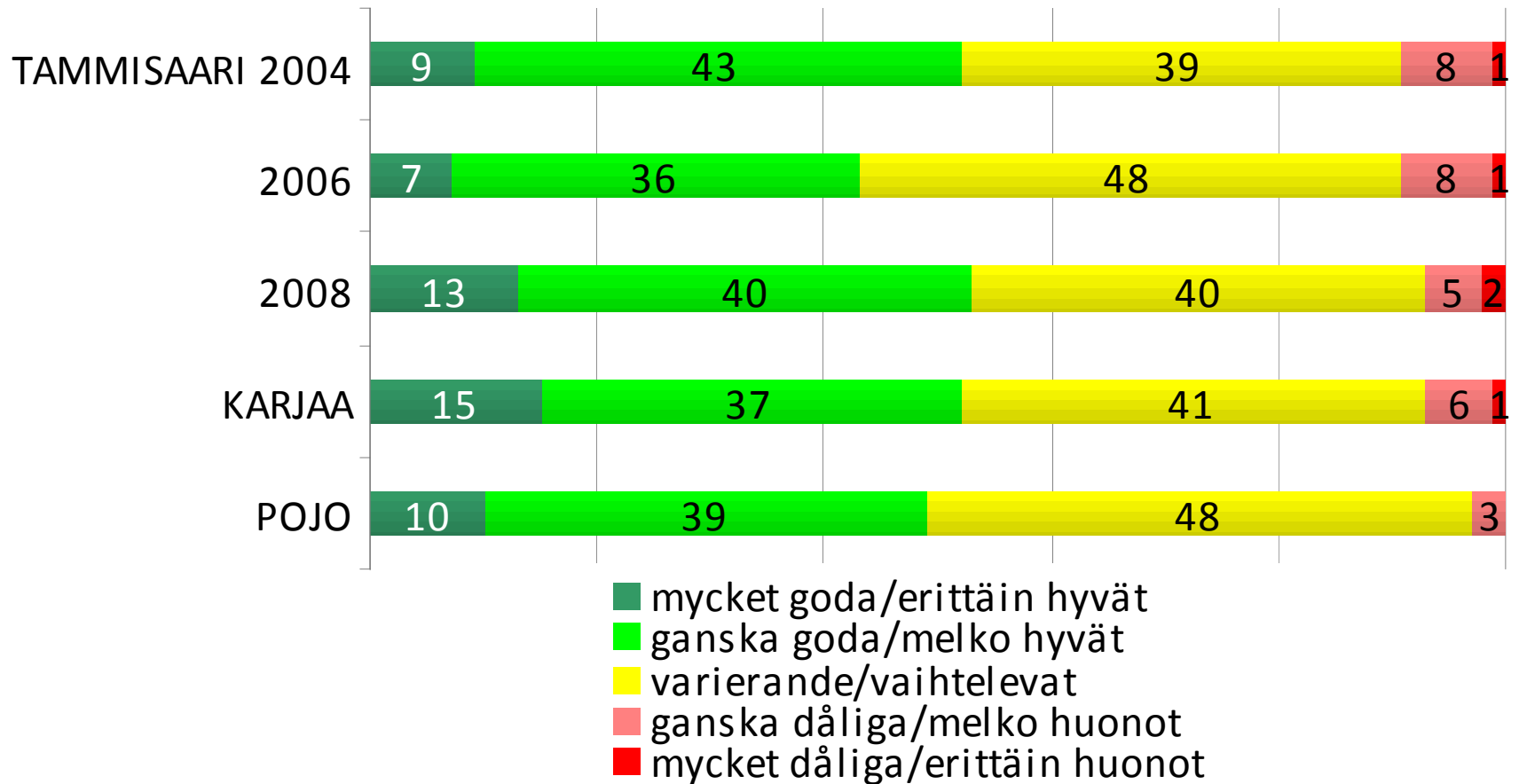
Hur tror du att kommun- och strukturreformen påverkar den språkliga servicen i din kommun?

Kuinka luulet kunta- ja rakenneuudistuksen vaikuttavan kielelliseen palveluun kunnassasi?



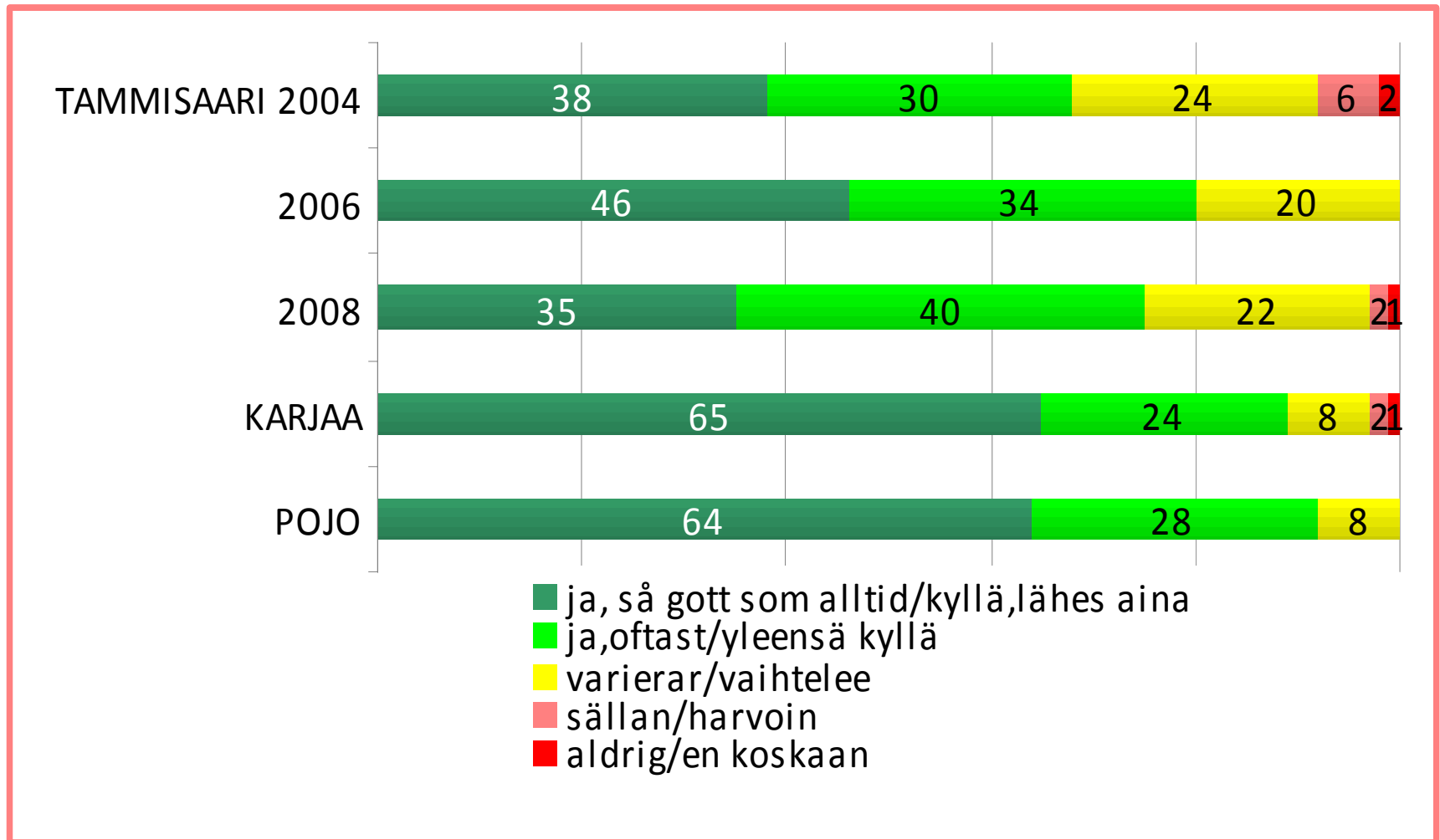
Hur skulle de karaktärisera relationerna mellan svensk- och finskspråkiga i kommunen?

Kuinka kuvailisit suomen- ja ruotsinkielisten kuntalaisten välisiä suhteita kunnassanne?

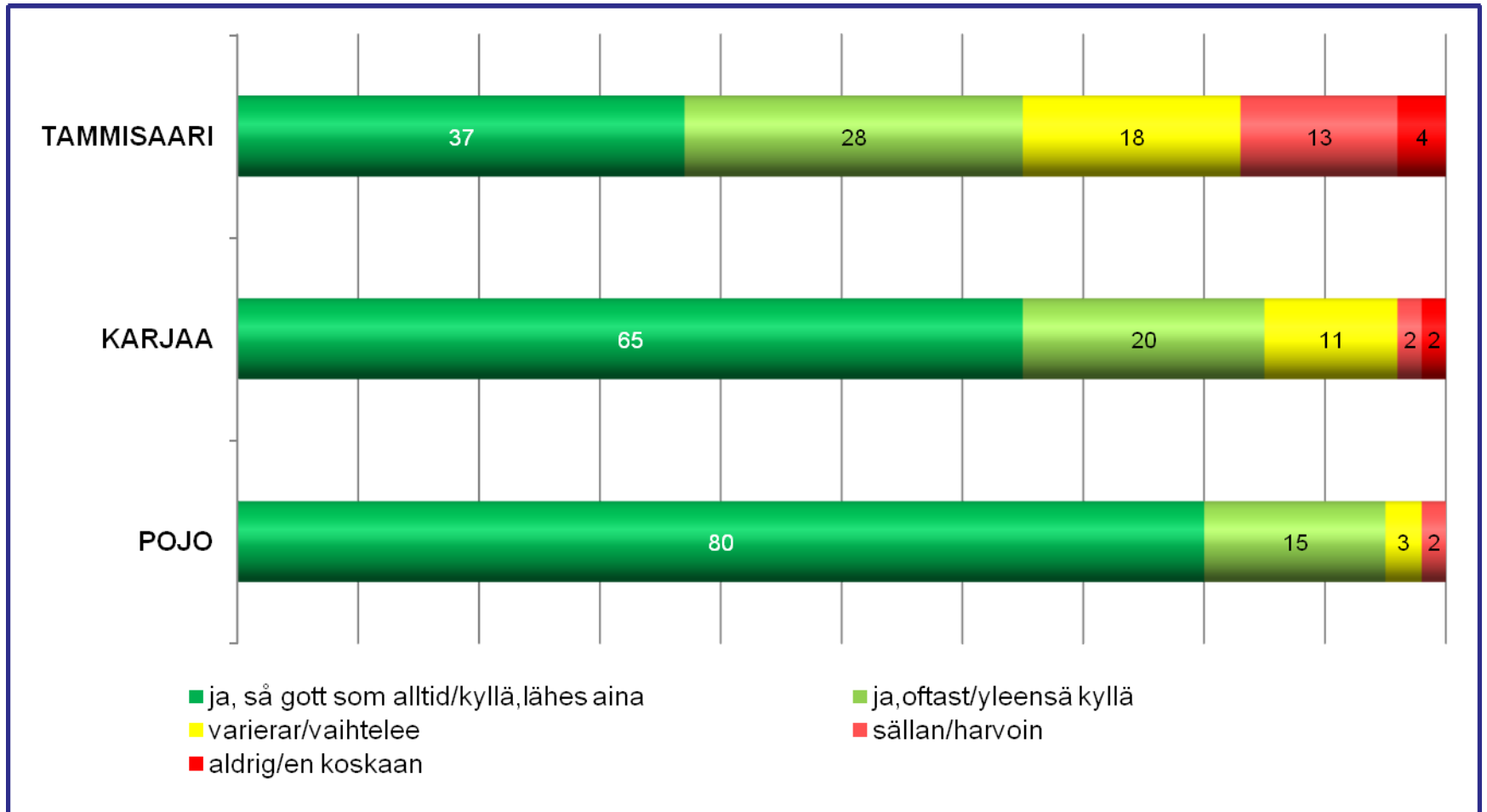


Får du i allmänhet kommunal service på svenska/finska?

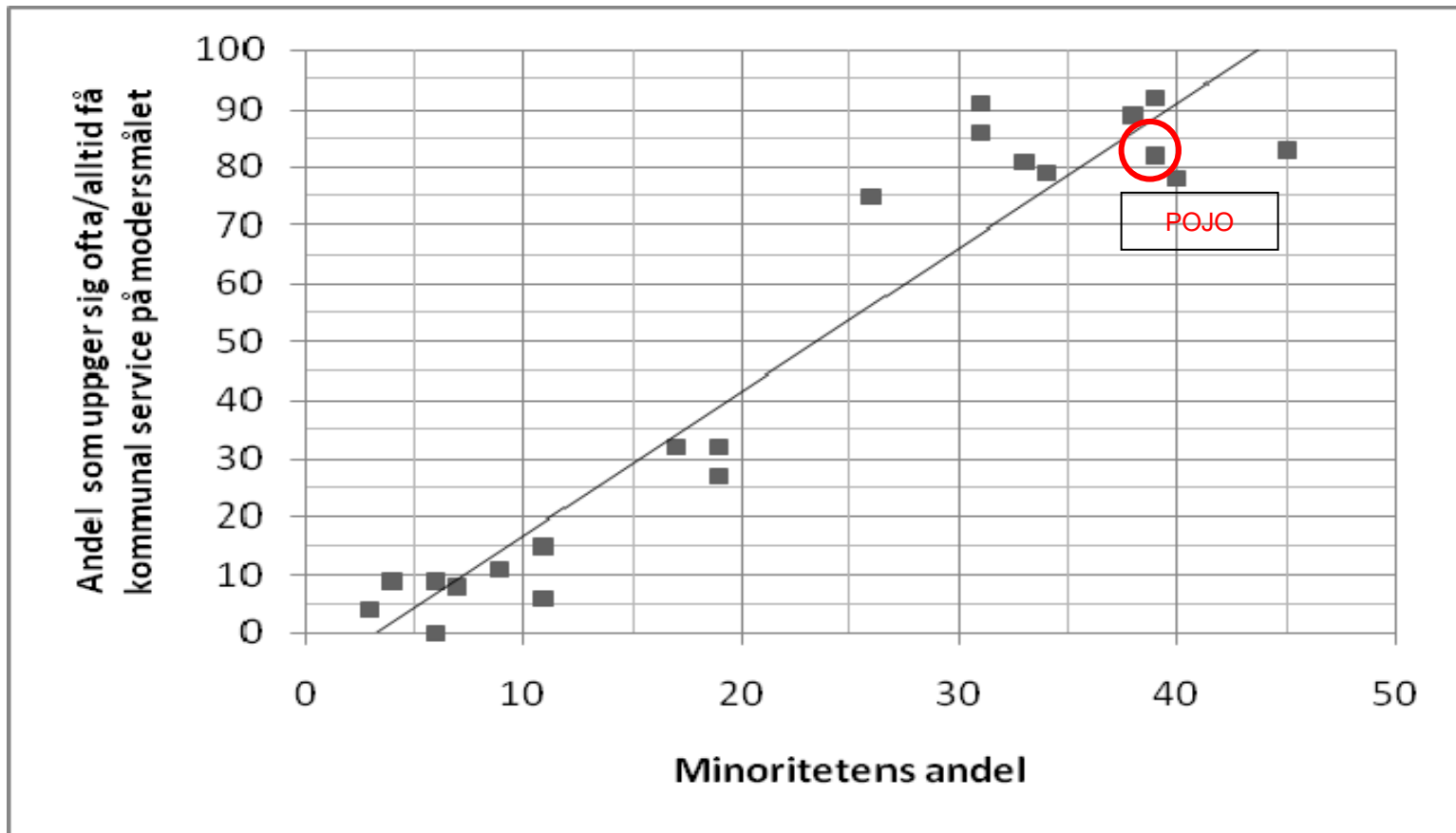
Saatko yleensä kunnallisia palveluja suomeksi/ruotsiksi?



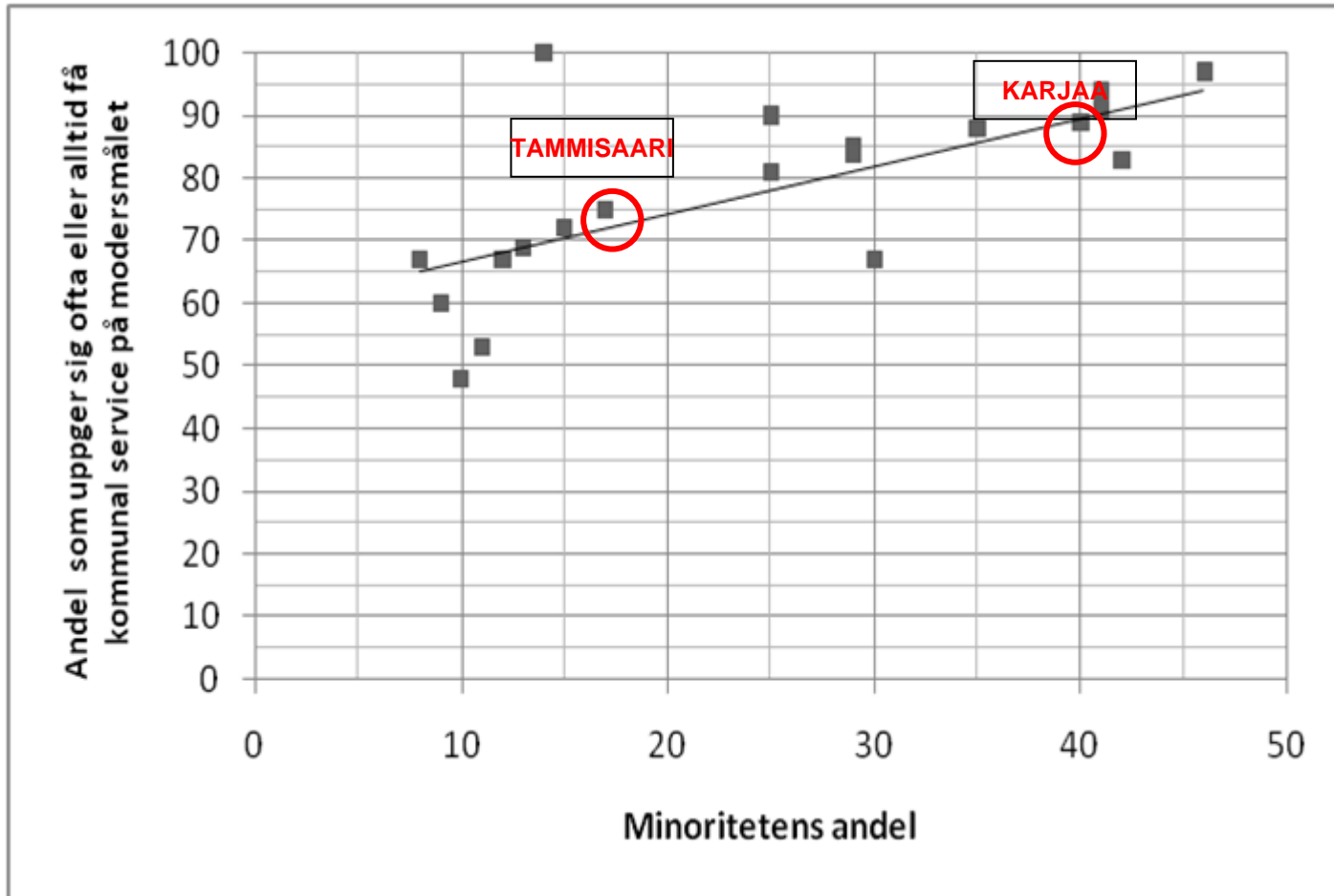
Försöker du få kommunal service på svenska/finska?
Yritätkö saada kunnallisia palveluja suomeksi/ruotsiksi?



Svenskspråkiga minoriteter, enligt procentuell andel och andel som uppger att de ofta/alltid erhåller kommunal service på svenska.

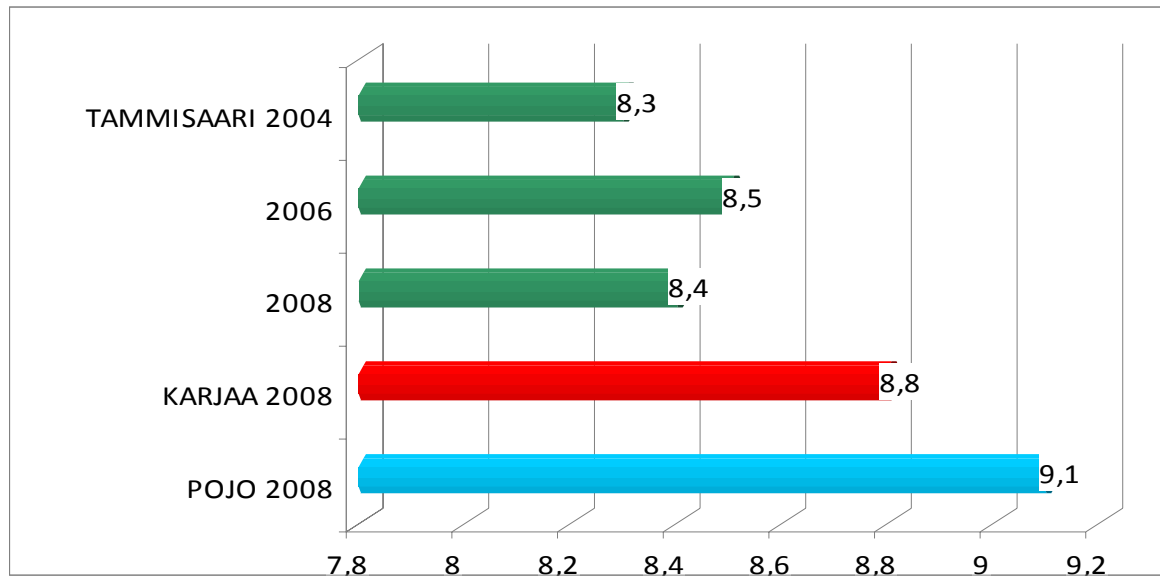


Osuus vastaajista joka usein/aina saa kunnallista palvelua omalla äidinkielellä – vähemmistön osuus. Suomenkieliset vähemmistöt.

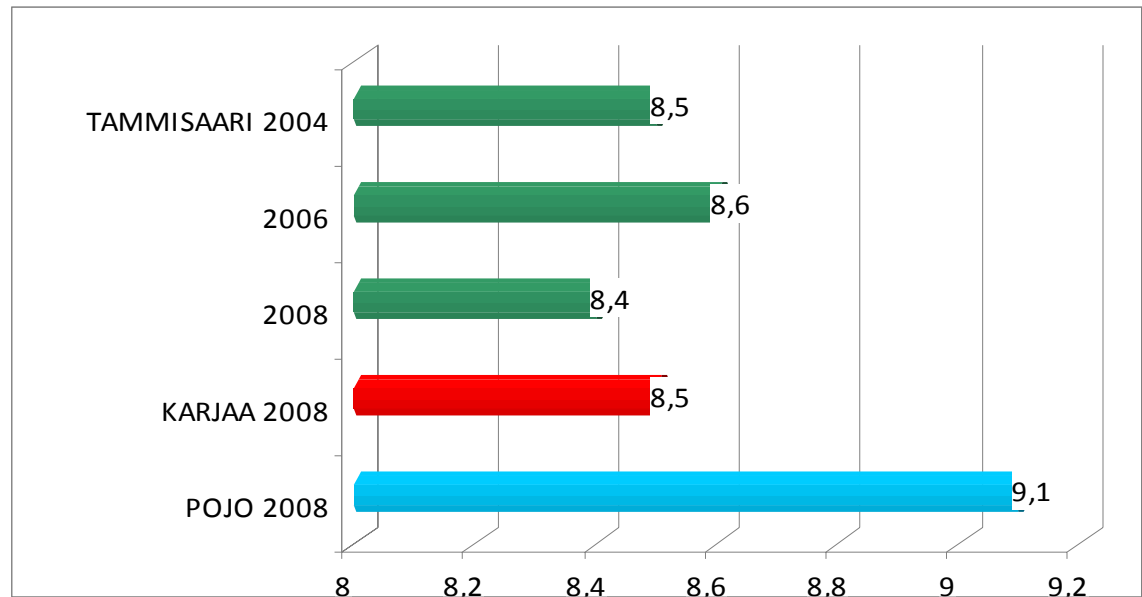


Vähemmistön osuus

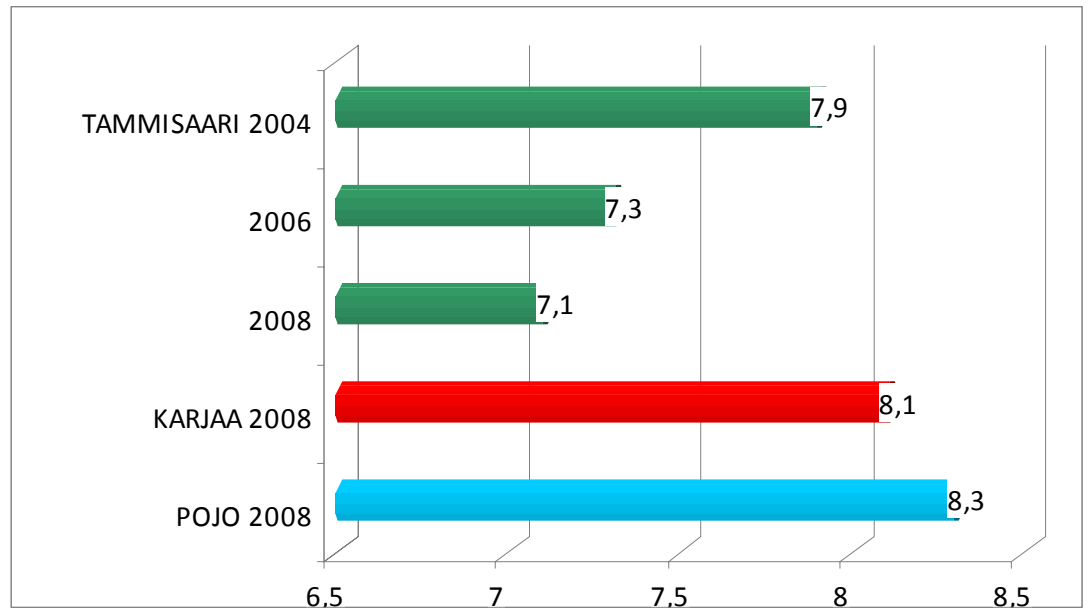
Kommunal hälsovård Kunnalliset terveyspalvelut



Närmaste sjukhus
Lähin sairaala

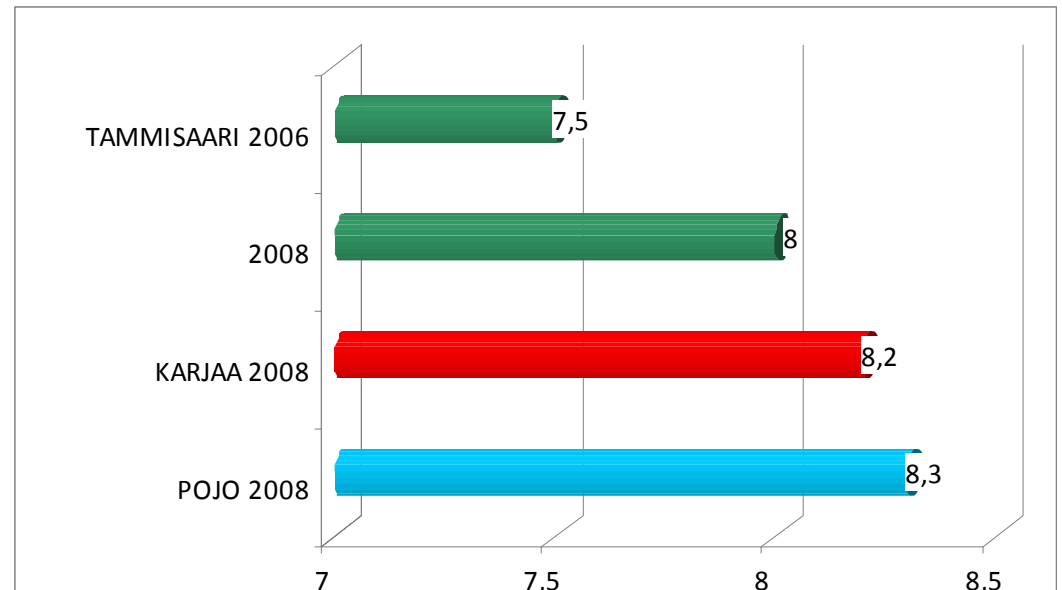


Åldringsvården Vanhustenhuolto



**SOCIALCENTRALEN
SOSIAALIKESKUS**

Annan social service Muu sosiaalihoolto

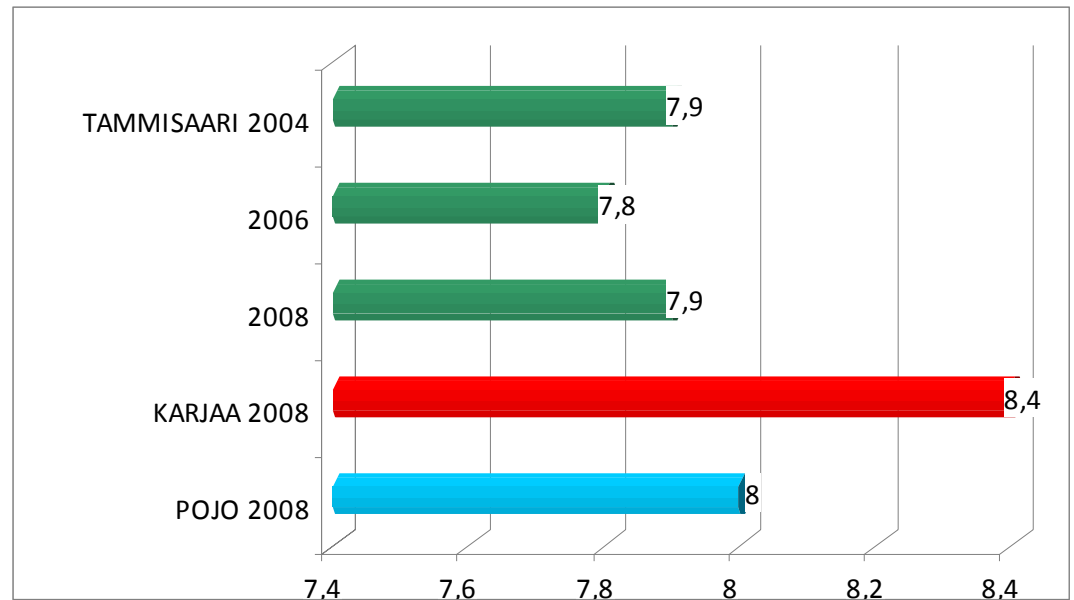
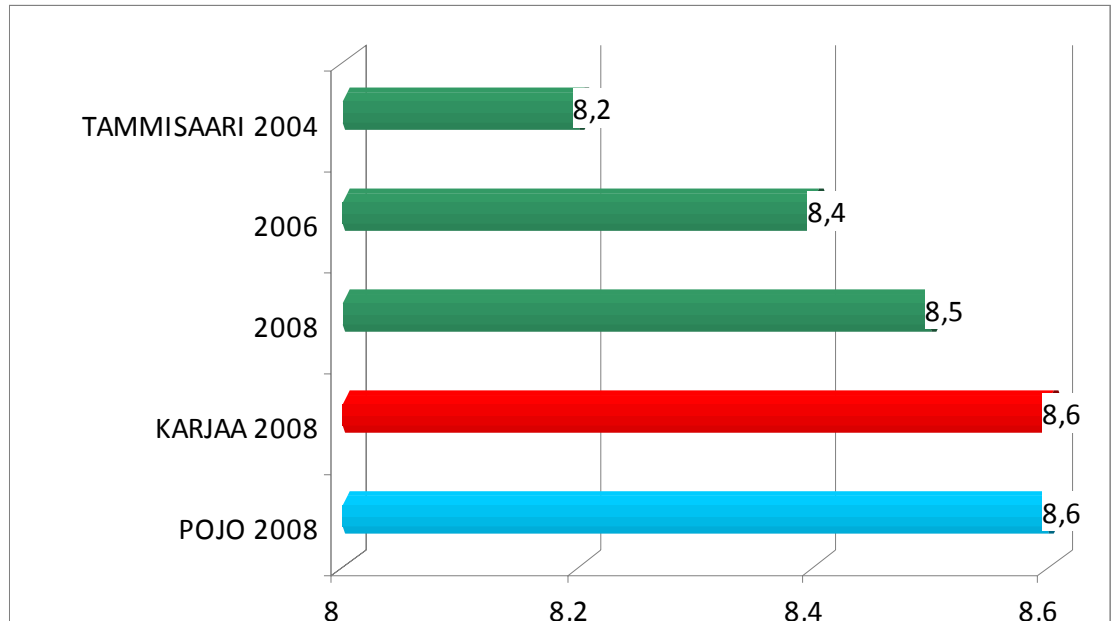


Idrottsanläggningar Liikuntapaikat

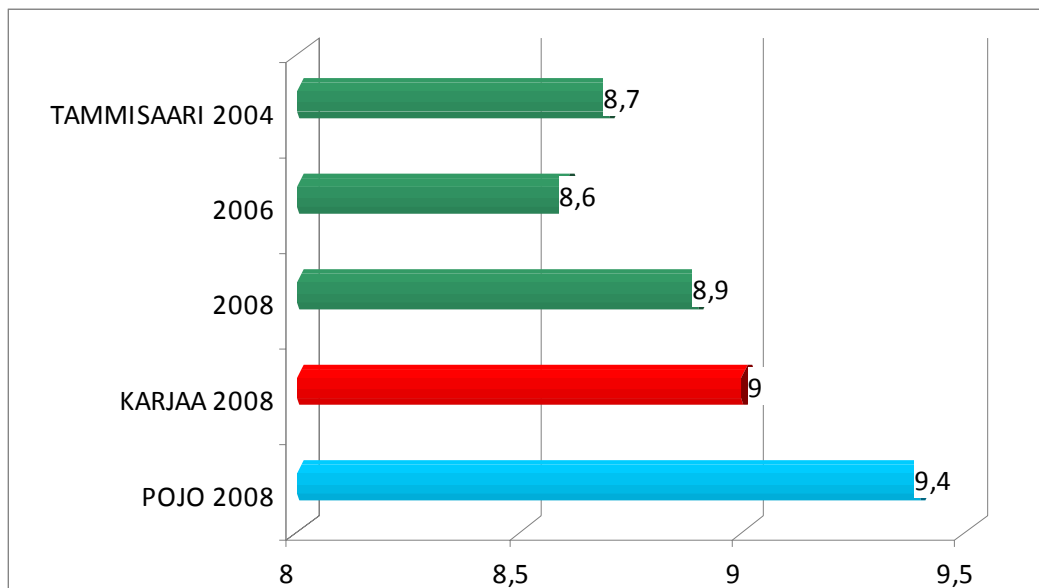


TEKNISKA CENTRALEN
TEKNINEN KESKUS

Tekniska frågor
Tekniset asiat

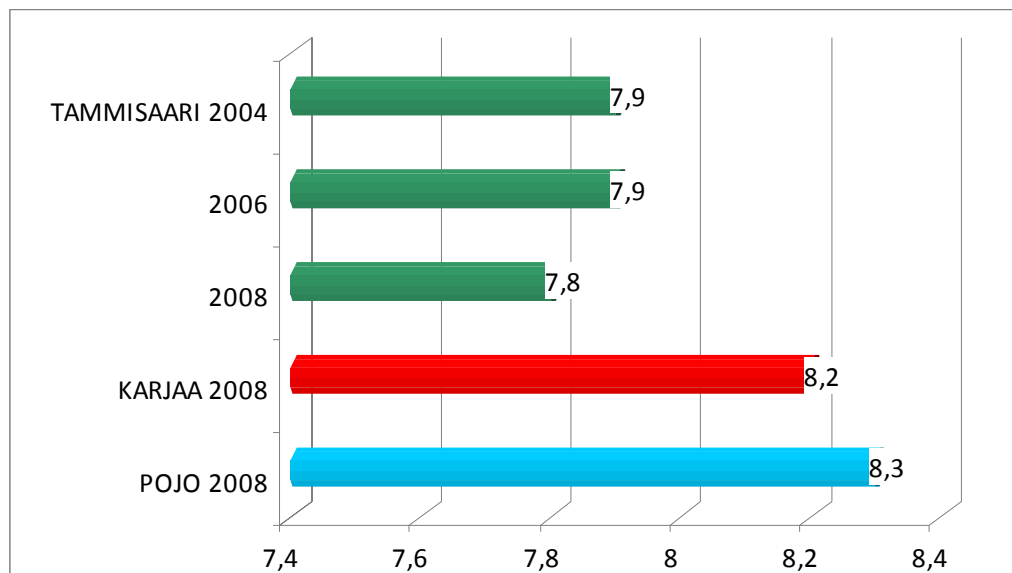


Bibliotek Kirjasto



Virastotalo Ämbetshus

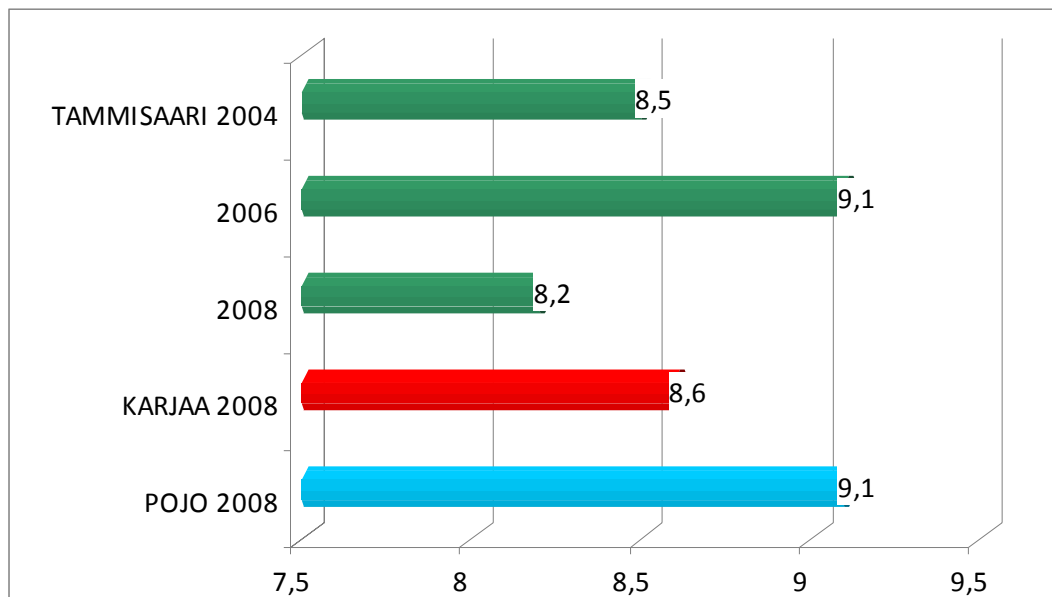
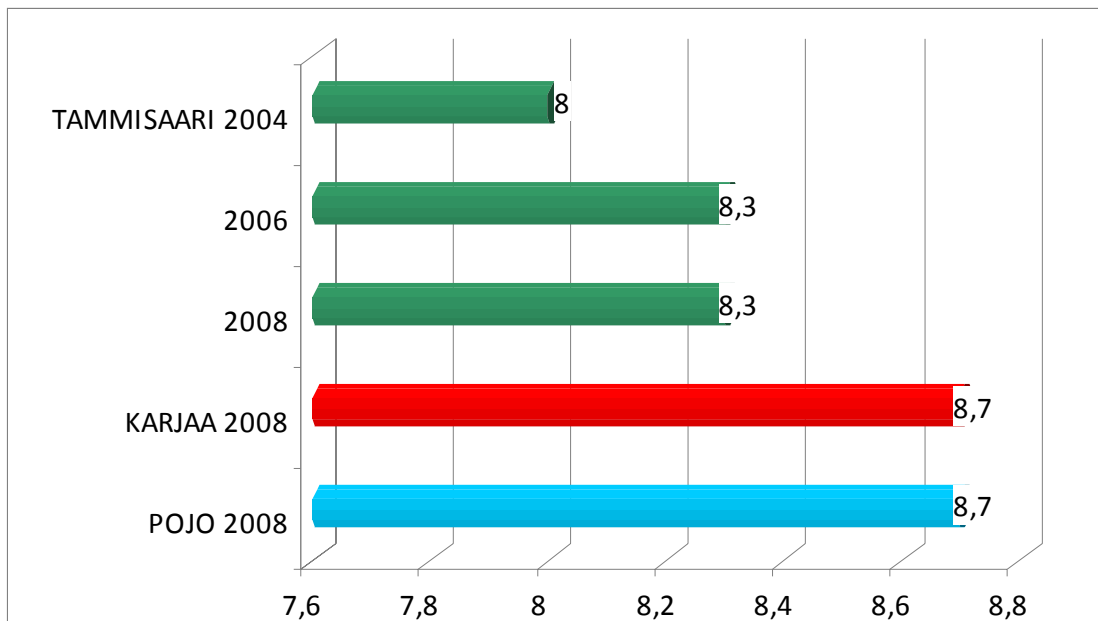
Ledande tjänstemän
Johtavat viranhaltijat



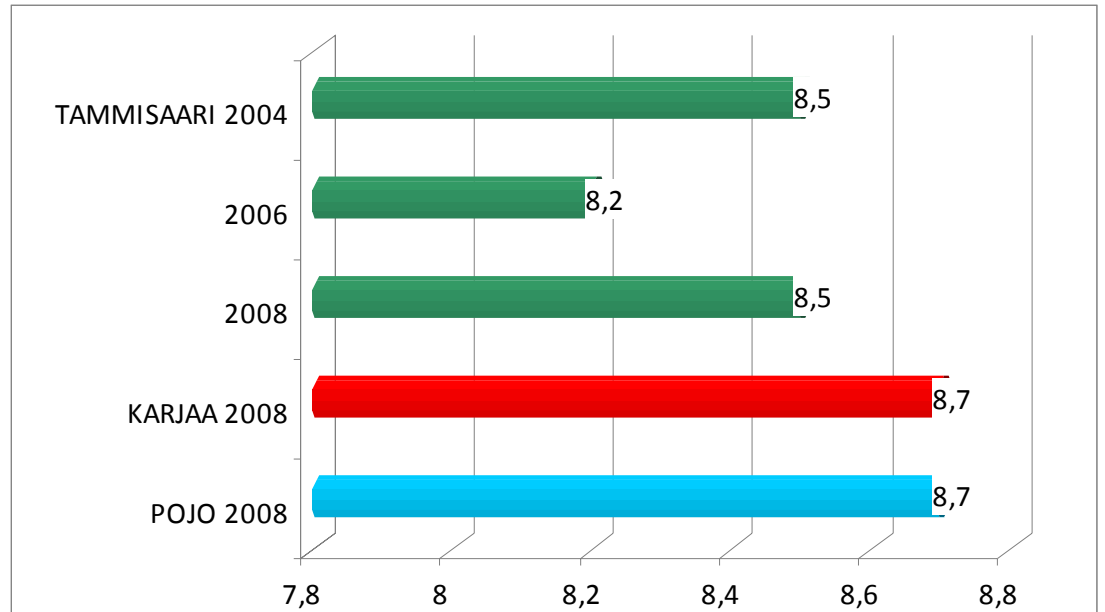
Kommunens webbplats
Kunnan kotisivut



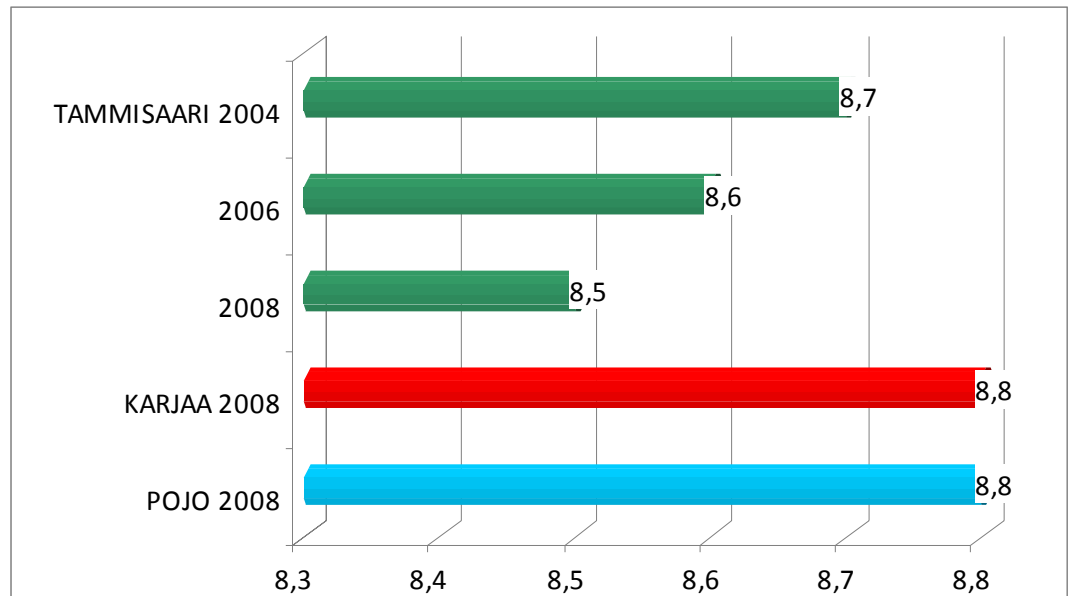
Kommunens
telefonväxel
Kunnan puhelinvaihdde



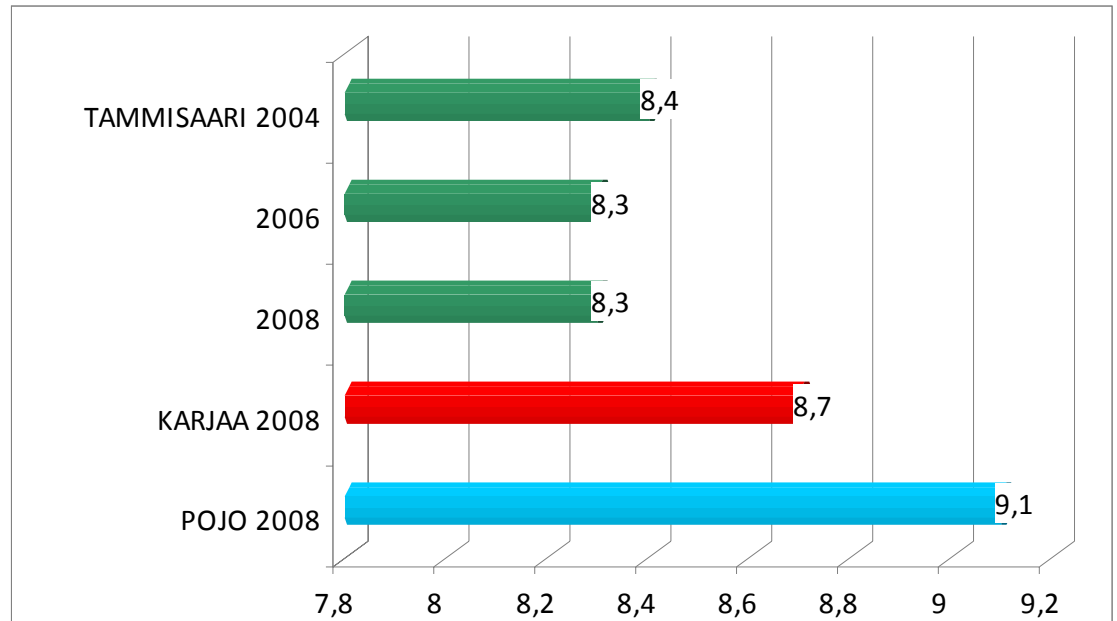
Skattebyrån Verotoimisto



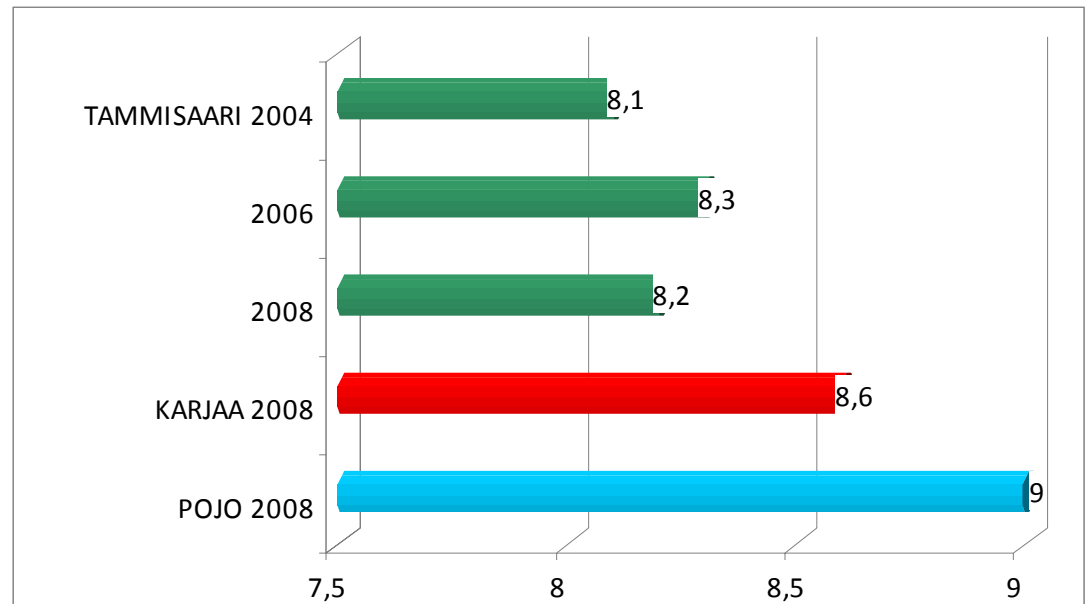
Närmaste polisnrättning Lähipoliisi



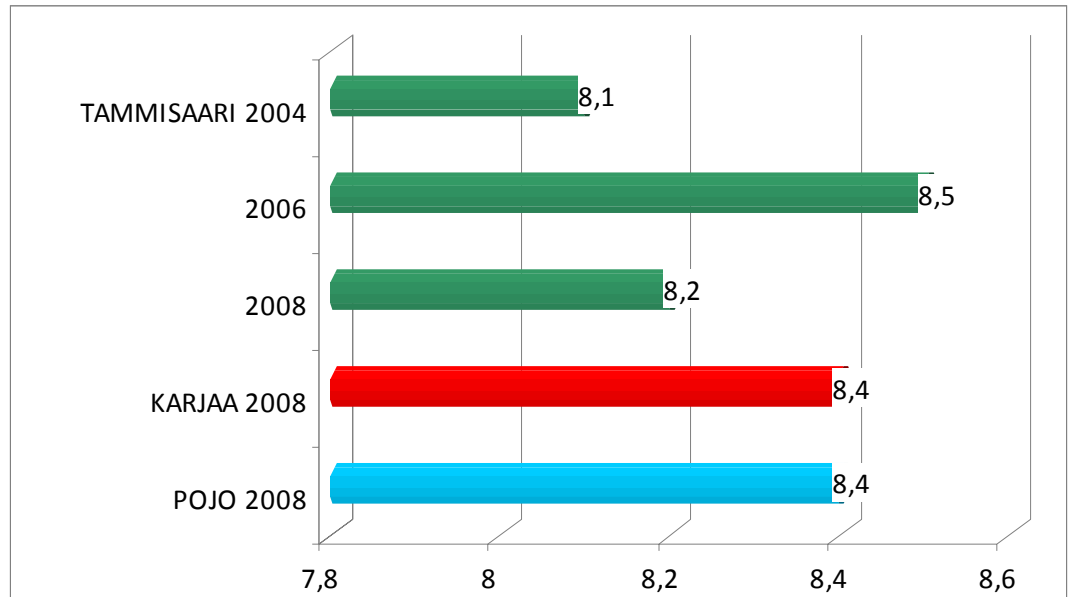
FPA
KELA



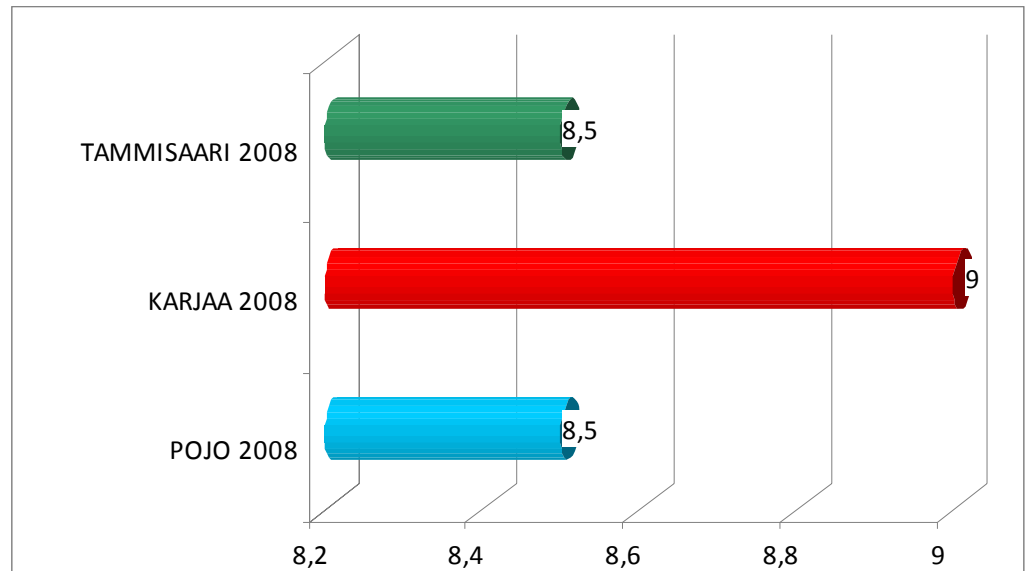
Arbetskraftsbyrån
Työvoimatoimisto



TE-centralen TE-keskus



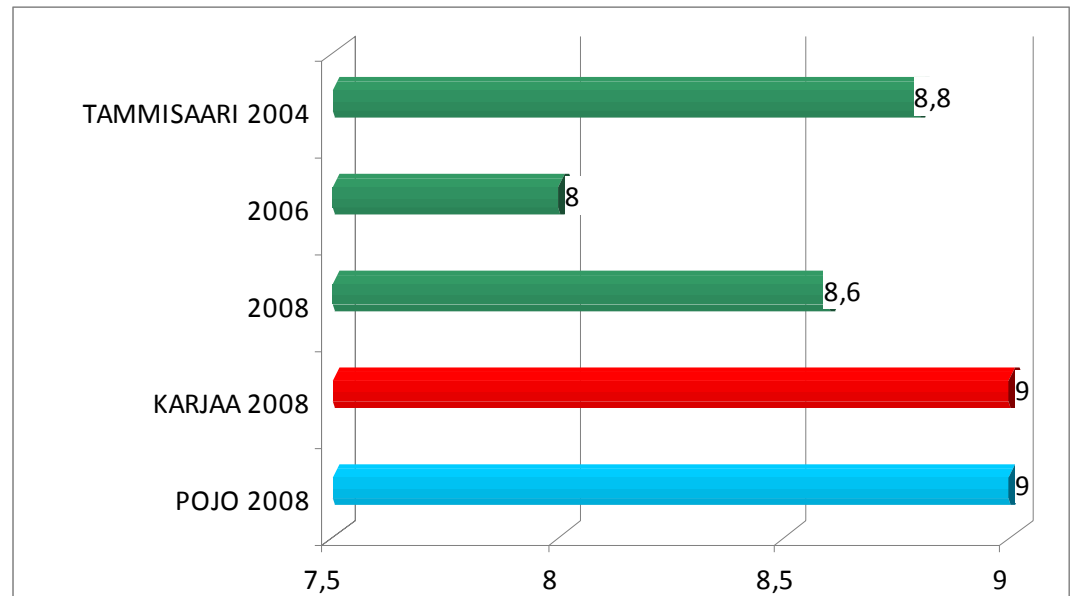
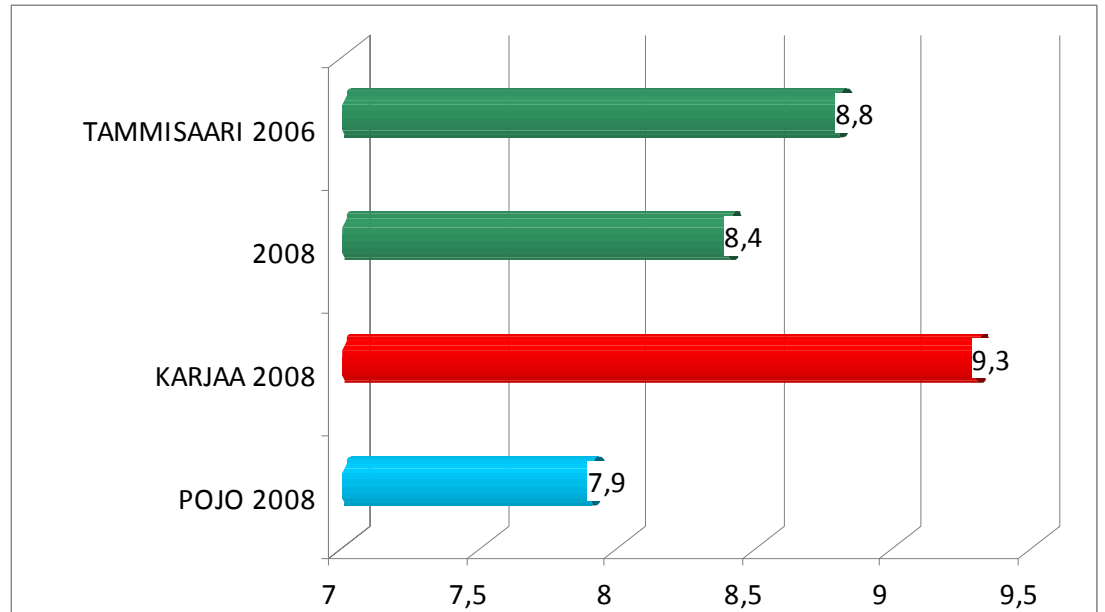
Avfallshantering Jätehuolto



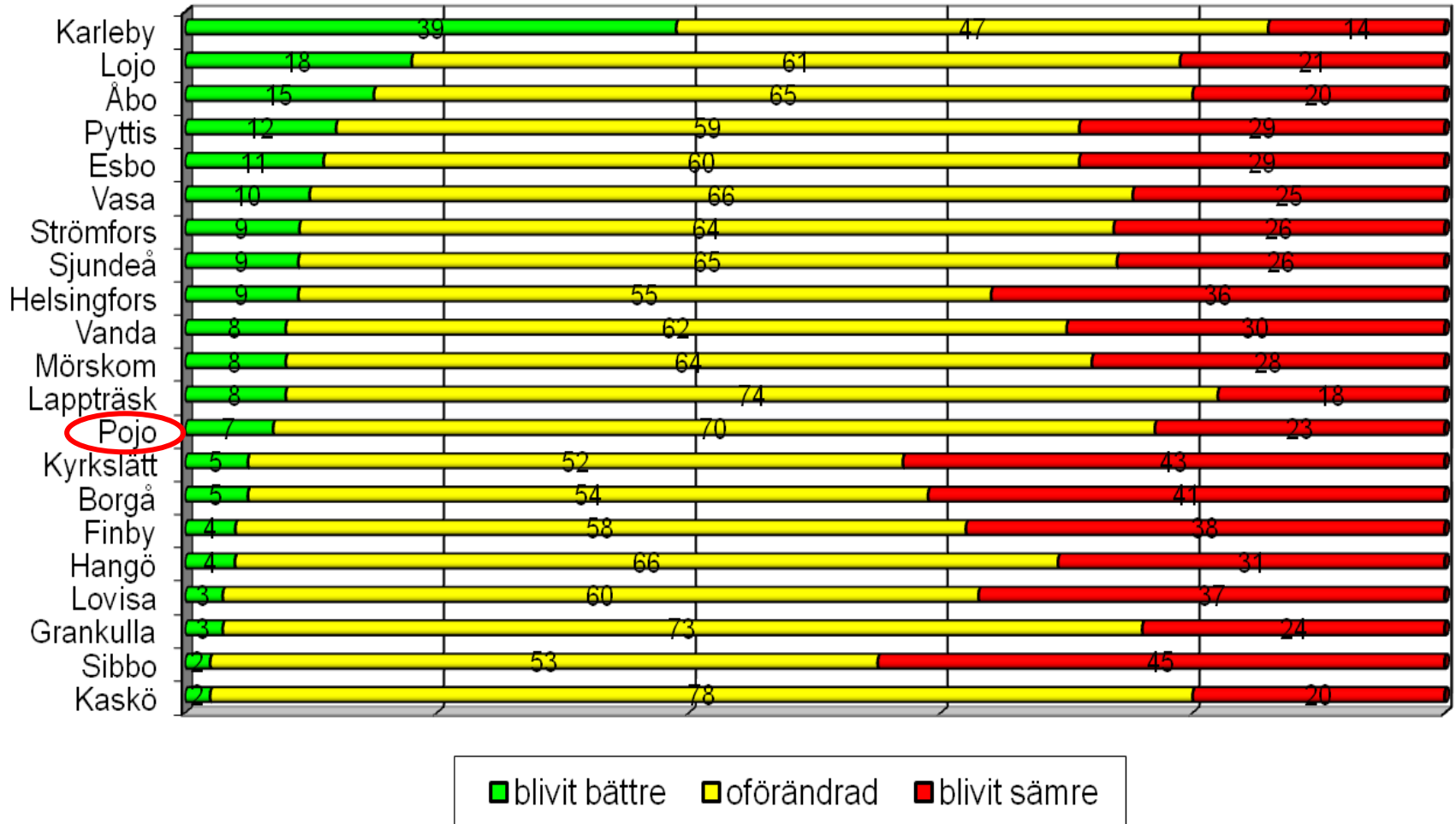
Nödcentralen Hätäkeskus 112



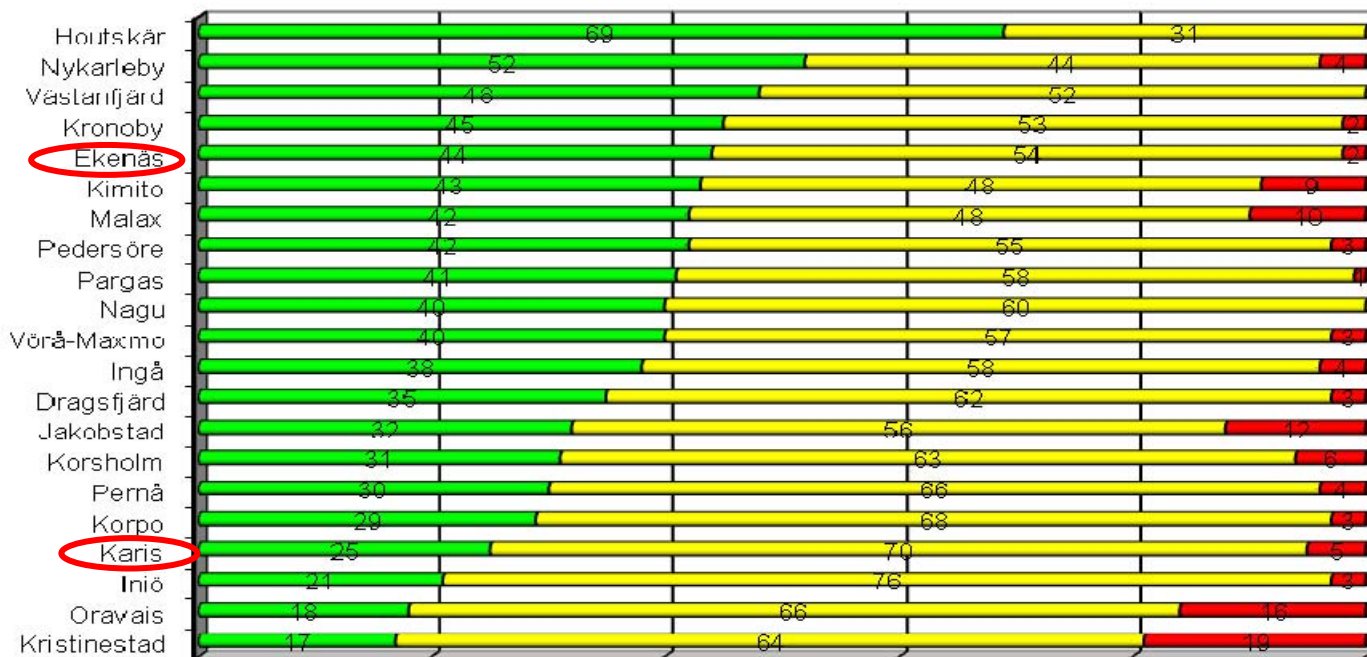
Räddningsväsendet Pelastustoimi



Svenskspråkigas uppfattningar om utvecklingen av den språkliga servicenivån.



Mihin suuntaan kielellinen palvelu on kehittynyt kunnassa viime vuosien aikana?
 Suomenkieliset vähemmistöt.



Kommentarer/Kommentteja

KARJAA

- Karjaalla ongelma on se, että kaikki olettavat ensin sinun olevan ruotsinkielinen ja palveluiden siirryttyä Tammisaareen, kaikki ainakin olettavat sinun puhuvan ja ymmärtävän täydellisesti ruotsia!
- Puhun ruotsia ruotsinkielisen kanssa ja päinvastoin.
- Opiskelen tällä hetkellä kansanopistossa ja opetuskieli on ruotsi.
- Mielestäni on turha kiihkoilla. Kielestä on pääasia, että tulemme toimeen keskenämme.
- Ruotsinkielisen alueen monet yritykset, esim. taloyhtiöiden kokouksia johtavat henkilöt eivät aina välttä kielilainsäädännöstä.
- Kunnan nettisivut ajan tasalla vain ruotsiksi.
- Muutimme paikkakunnalle ruotsin kielen takia.
- Toiveita, että ruotsinkieltä käytetään tulevaisuudessa ja suomalaisiin kouluihin/opetussuunnitelmiin lisättäisiin oppia ruotsalaisesta elämäntyylistä.
- Pääsääntöisesti kielelliset palvelut ovat toimineet hyvin.
- Kaksikielisyys on Karjaalle ominainen.
- Suomi on kaksikielinen maa, on niin turha jankuttaa pakkoruotsia.
- Palvelut huononevat heti kun kuullaan että puhun vain suomea.
- Suomenkielisten vähemmistöjen oikeudet samalle tasolle kuin ruotsinkielisten vähemmistöjen!

TAMMISAARI

- Peruspalveluissa odotan suomenkielistä palvelua enemmän.
- Pääsääntöisesti kuntien virkamiehet käyttävät ruotsia jos he tietävät, että asiakas osaa ja ymmärtää ruotsia.
- Suomenkielisten pitäisi uskaltaa puhua, vaikka huonompaakin ruotsia paikallisten kanssa, silloin myös he uskaltaisivat puhua suomea.
- Hammaslääkäri on täysin ruotsinkielinen.
- Kaikilla virkamiehillä ei suomi ole edes auttavasti hanskassa.
- Saamme suomenkielisinä ehdottomasti huonompaa palvelua kuin ruotsinkieliset.
- Sitä odottaisi, että lääkärit osaisivat suomea, mutta vuoden sisällä olen kahdesti joutunut ummikkoruotsalaisen lääkärin hoidettavaksi!!!
- Kaksikielisyys ei ole rikkaus, se on rasite!
- Terveyskeskuksessa sekä sairaalassa tulisi saada tasapuolista suomen- ja ruotsinkielistä palvelua.

POJO

- Vid en polispatrull borde man kunna prata båda (svenska o. finska) språken.
- Har arbetat i Karis stad och där är förhållandena finska, svenska 50-50. Här i Västra Nyland finns många människor som inte kan båda språken, (i synnerhet äldre) det är livsviktigt här med service på båda språken.
- Det är bra att ni även kollar upp hur den finska majoriteten behandlas på svenska orter - vi för väsen om vi inte får vår rätt - men ser inte att vi ofta ger dålig service åt de finskspråkiga.
- Det finns läkare och vårdpersonal som inte pratar svenska.
- Närmare H:fors man kommer desto svårare med svenska. Se till att man får svenska i framtiden.
- Bättre svenska i servicebranschen. "Pakkoruotsi" börjar uppskattas om tvåspråkiga anställs i första hand.
- Hälsovårdens bankgiro endast på finska. Sen finns det också bara finskspråkiga i olika nämnder.
- Mera svensk service skulle kunna finnas!
- Nödcentralen borde kunna betjäna på svenska till 100%.
- Finskan kommer nog som en lavin över sydvästra Finland svenskan försvinner nog på lång sikt "tyvärr".
- Jag sysslar med bokföring och deklarationer och vi har brukat bli inbjudna på information till Ekenäs skattebyrå men så informerade man på finska där fast svenskspråklig expertis fanns i huset. Nu har man inga informationsmöten längre efter att vi klagat på det!

SAMMANFATTNING/YHTEENVETO

TAMMISAARI/EKENÄS

- Unga relativt nyinflyttade

Nuori väestöryhmä

- Många enspråkiga

Monet yksikielisiä

- Varierande språkservice

Vaihteleva kielipalvelutaso

- Minoritetskultur?

Vähemmistökulttuuri?

- Små förändringar

Pienet muutokset 2004-08

KARJAA/KARIS

- Synlig nöjd, finsk minoritet,
Suuri tyytyväinen vähemmistö

POJO/POHJA

- "Gammal" svensk befolkning
- God svensk kommunal servicenivå, brister i den statliga servicen.
- Inga problem i nya Raseborg.
- Pohjan suomenkielisten asema haastava!

RAASEPORI/RASEBORG?

- God tvåspråkig infrastruktur (33 % finskspråkiga)
- Suurin suomenkielinen vähemmistö 2009! (noin 8.800)
- Hyvät edellytykset.
- Språkplanering -
kielisuunnittelu!